

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

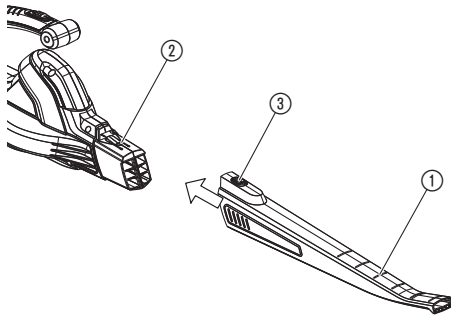
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

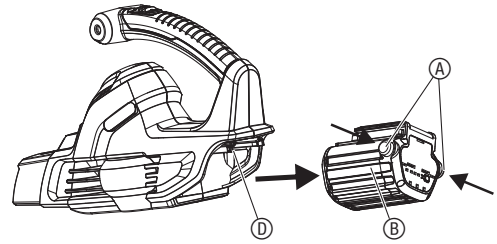
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

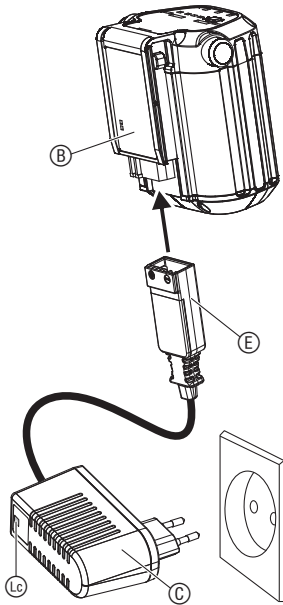
A1



I1



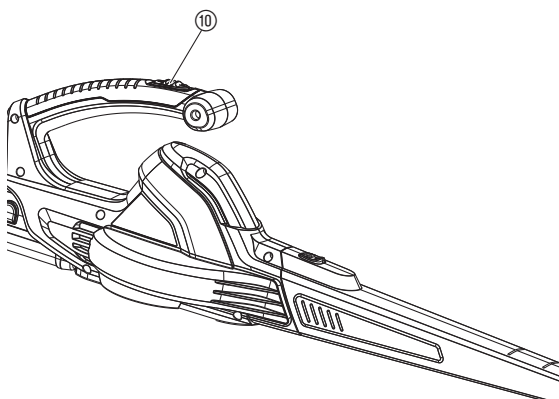
I2



I3



O1



O2



FI

Alkuperäisohjeen käännös.

Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-Akkupuhallinta voidaan käyttää roskien ja nurmikon leikkuujätteen puhaltamiseen kävelyteiltä, porttien edustoilta, sisäpihoilta, jne. tai nurmikon leikkuujätteen, heinien ja lehtien puhallukseen yhteen kasoiksi, tai roskien poistamiseen kulmista, saumoista tai tiilien ja muurien välisistä raoista.

VAARA! Henkilövammat! Väärin käytettynä tuote voi olla vaarallinen. Varoituksia ja turvallisuusohjeita on noudatettava tuotteen käyttöturvallisuuden ja tehon takaamiseksi. Käyttäjän velvollisuus on noudattaa tämän käyttöohjeen sisältämiä ja tuotteessa olevia varoituksia ja ohjeita. Älä koskaan käytä tuotetta elleivät valmistajan toimittamat suojukset ole oikein paikoillaan.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:

Lue käyttöohje.



SAMSAMMUTA:

Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltotoimenpiteitä.



Älä altista sateelle.



On suositeltavaa käyttää suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Huomioi, että et välttämättä kuule työalueelle tulevaa toista henkilöä.



Pidä sivulliset loitolla.



Irrota virtapistoke, jos johto vaurioituu tai sotkeutuu.



Poista akku ennen puhdistamista tai huoltoa.



Älä käytä hiukset vapaina, riippuvien korujen tai löysien vaatteiden kanssa.

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet.

Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Laita kaikki varoitukset ja ohjeet talteen vastaisen varalle. Varoituksissa oleva sana "sähkötyökalu" viittaa akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1) Työalueen turvallisuus

- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden taikka kokemusta ja tietoa vailla olevien henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, jollei heitä valvo tai ohjaa tuotteen käytössä joku, joka vastaa heidän turvallisuudestaan. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteen kanssa. Paikalliset säännökset voivat rajoittaa käyttäjän ikää. Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin käyttöohjeisiin, käyttää tätä konetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä sähkötyökalua käyttäessäsi.**
Häiritsevät tekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- Älä koskaan puhalla roskia sivustakatsojia kohden.**
Käyttäjää on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista tai vaaroista.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Sotkuisilla tai pimeillä alueilla onnettomuuksia tapahtuu useammin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyshaarallisissa tilassa, esimerkiksi tilassa jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen täytyy vastata pistorasiaa. Älä koskaan muuta laturin pistoketta millään tavoin. Älä käytä soviteosia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Käytä vain vaihtovirtasyyttöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja. Tuotteen mihinkään osaan ei missään tapauksessa saa kytkeä maattoa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.**
Sähköiskuvaara lisääntyy, jos keho koskee maadoitusta.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.**
Sähkötyökaluun päässyt vesi lisää sähköiskuvaaraa.
- Älä käytä väärin laturia tai laturin johtoa. Älä koskaan käytä laturin johtoa laturin kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä laturi etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut ennen kuin käytät sitä. Vaihda laturi ja/tai laturin johto, jos niissä näkyy merkkejä viasta tai kulumisesta. Älä käytä tuotetta, jos laturi tai laturin johto on vaurioitunut tai kulunut. Irrota ruohonleikkuri välittömästi virtalähteestä, jos johtoon tulee viilto, tai jos eristys särkyi. Älä koske johtoon, ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä. Älä korjaa tai leikkaavahingoittanutta johtoa, vaan vaihda se uuteen. Vialliset tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskuvaaraa.**
- Sähköjohdot täytyy keriä auki. Kerällä olevat johdot voivat kuumentua ja heikentää tuotteen tehoa. Keri johto aina varovasti, vältä sykkyyriötä.**
- Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua laturia. Toisen laturin käyttäminen voi pysyvästi vahingoittaa akkua, laturia ja/tai puhallinta.**
- Mikäli sähkötyökalun käyttämisestä kosteassa ei voida välttää, käytä syyttöä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). Suosittelemme vikavirtasuojakytkimen käyttöä, jonka nimellisvikavirta on ≤ 30 mA. Jännönsvirtalaite ei takaa 100 % suojausta, joten turvallisia työskentelytapoja täytyy noudattaa aina. Tarkista jännönsvirtalaite jokaisen käyttökerran yhteydessä.**
Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi johtaa vakavaan tapaturmaan.**
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Suosittelemme kasvosuojuksen käyttöä pölyärsytyksen välttämiseksi. Asianmukaisesti käytettynä henkilönsuojaimet, kuten suojalasit, kuulonsuojaimet, pölynasamat, liukumattomat turvajalkineet tai kypärä vähentävät henkilövahinkoja.**
- Estä vahingossa tapahtuva käynnistyminen. Akkukäyttöisiä laitteita ei tarvitse kytkeä pistorasiaan, ne ovat aina käyttövalmiita. Varmista, että kytkin on sammutetussa asennossa ennen kuin kytket laturin, otat laitteen ylös tai kannat sitä.**
Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen jännitteeseen kytkimen ollessa käynnistysasennossa aiheuttaa onnettomuuksia.

- Älä korkottele. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Ole erittäin varovainen rinteissä ja käytä jalkineita, jotka eivät liu'u. Älä kulje takaperin leikatessasi, sillä voit kompastua. Kävele, älä koskaan juokse. Älä nouse tikapuille tuotetta käyttäessäsi.**
Näin hallitset sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Käytä aina sopivia vaatteita, käsineitä ja tukevia kenkiä. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut tai pitkä tukka saattavat tarttua liikkuviin osiin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- Käytä tuotetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen. Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuva sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä kuormituksella, jota varten se on suunniteltu.**
- Tarkista aina, että AccuJet puhallin on turvallisessa toimintakunnossa ennen käyttöä. Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä ja sammuta sitä. Opettele miten tuote pysäytetään nopeasti hätätilassa.**
Sähkötyökalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Juoksupyörä jatkaa pyörimistään koneen sammuttamisen jälkeen.**
Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.
- Poista akku laitteesta:**
 - ennen tuotteen jättämistä ilman valvontaa
 - ennen juuttumisen korjaamista
 - ennen laitteen tarkistamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
 - jos tuotteessa alkaa olla epätavallista ääntä. Tarkista heti. Liika ääntä voi aiheuttaa tapaturman.
 - ennen kuin annat laitteen toiselle.
- Varastoi sähkötyökalut, joita ei käytetä, pois lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät tunne näitä ohjeita.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- Sähkötyökalun kunnossapito. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kordaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, se täytyy korjauttaa ennen sen käyttämistä. Pidä kaikki aukot vapaina roskista.**
Huonosti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat usein onnettomuuksia.
- Käytä sähkötyökalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja tehtävä työ. Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai riittävän hyvässä keinovalaisuksessa.**
Sähkötyökalun käyttäminen ennakoituista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.

5) Akkukäyttöisen laitteen käyttö ja huolto

- Lataa vain laitteen mukana toimitetulla ja valmistajan määräämällä laturilla. Yhdelle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisentyyppisen akun kanssa.**
- Käytä sähkötyökalua vain erityisesti sille tarkoitettulla akulla.**
Muun akun käyttäminen voi aiheuttaa tapaturma- tai tulipalovaaran.
- Kun akkuja ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliitimistä, kolikoista, avaimista, nauoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen napojen välillä.**
Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärissä olosuhteissa akusta voi tulla nestettä, vältä kosketusta siihen. Jos kosketus vahingossa tapahtuu, huuhtelee vedellä.**
Jos neste joutuu kosketuksiin silmien kanssa, ota myös yhteys lääkäriin. Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

6) Huolto ja varastointi

Anna sähkötyökalun korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain täysin samanlaisia vaihto-osia.

Se takaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy ennallaan.

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon.
- Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.
- Säilytä viileässä ja kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Älä säilytä ulkona. Laitetta ei saa säilyttää lämpötilassa yli 35 °C tai suorassa auringonpaisteissa. Älä säilytä akkua tiloissa, joissa on staattista sähköä.

Puhaltimen turvavaroitukset

- Tarkista alue ennen kuin käytät laitetta. Poista kaikki ilka ja kovat esineet, kuten kivet, lasinsirut, johdot jne., jotka voivat sinkoutua, lentää tai muulla tavoin aiheuttaa tapaturmia tai vahinkoja käytön aikana.**
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita.**
Kun laitetta käytetään puhaltimena, siihen täytyy aina asentaa puhallusputki. Vältä tapaturmat käyttämällä vain suositeltuja lisälaitteita.
- Älä käytä puhallinta lähellä lehtien tai risujen polttopaikkaa, takkaa, grilliä, tuhkakuppia tms.**
Puhaltimen oikea käyttö auttaa estämään tulen leviämistä.
- Älä koskaan laita mitään esineitä puhallusputkien sisään. Suuntaa puhallus aina pois päin ihmisistä, eläimistä, ikkunoista ja kiinteistä kohteista, kuten puut, autot, seinät jne.**
Voimakas ilmavirta voi heittää tai singota mukanaan kiviä, likaa tai puunpalasia, jotka voivat satuttaa ihmisiä tai eläimiä, rikkoa ikkunoita tai aiheuttaa muunlaista vahinkoa.

- Älä koskaan käytä laitetta kemikaalien, lannoitteiden tai muiden aineiden levittämiseen. Näin vältät myrkyllisten aineiden leviämisen.

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Liitäntäkontakteja ei saa oikosulkea.

Pitä syövyttävät, syttyvät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akusta.

Laturia ja akkua ei saa peittää latauksen aikana.

Irrota laturi välittömästi virtalähteestä, jos esiintyy savua tai liekkejä.

Käytä akun lataukseen vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi johtaa korjaamattomiin akun vaurioihin ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Käytä akkukäyttöisessä GARDENA-tuotteessa ainoastaan alkuperäisiä GARDENA-akkuja.

Älä lataa vieraita akkuja. Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Tulipalo: Sammuta liekit nopeasti pienentävillä sammutusmateriaaleilla.



VAARA! Räjähdysvaara!

Suojaa akkuja kuumuudelta ja tulta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle äläkä altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä sitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai polykerääntymien lähettyvillä. Akkua käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa pölyn ja höyryjen syttymisen.

Tarkasta vaihtoakku ennen jokaista käyttöä. Suorita akun silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä. Akku, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Älä lähetä sitä postitse. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä.

Älä käytä akkua virtalähteenä muille tuotteille. Loukkaantumisaava. Käytä akkua ainoastaan sille tarkoitettuihin GARDENA-tuotteisiin.

Lataa ja käytä akkua ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiä aikoja käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (hapertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa säilytä tai kuljeta akkua yli 45 °C lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Parhaiten akkua säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkautuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkua sateelle tai kosteudelle. Akkuun pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Pitä akku puhtaana, varsinkin tuuletusraot.

Jos akkua ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkauksen välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tuotteessa väärinkäytön ja onnettomuuksien välttämiseksi.

Älä säilytä akkua tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.



Älä käytä latauslaitetta ulkosalla.

→ Älä milloinkaan jätä latauslaitetta alttiiksi kosteudelle tai sateelle.

VAARA! Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

2. KOKOONPANO

Puhallusputken asentaminen [kuva A1]:



VAARA! Henkilövammat!

Moottorin ja juoksupyörän siipien pyörimisen täytyy olla pysähtynyt, jotta vältetään liikkuvien siipien aiheuttama tapaturmavaara.

→ Pysäytä laite ja poista akku ennen kuin aloitat puhaltimen putken asennuksen tai irrottamisen.

1. Kohdista puhallusputkessa olevat urat ① puhaltimen ulostulon ② uriin.
2. Työnnä puhallusputkea puhaltimen ulostuloon, kunnes se naksahtaa paikalleen. Putken irrotuspainike ③ pitää putken kiinni puhaltimessa.
3. Puhallusputki irrotetaan painamalla irrotuspainiketta ③ ja vetämällä putkea.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

Akun lataus [kuva I1/I2/I3]:



HUOMIO!

Ylijännite vaurioittaa akkua ja laturia.

→ Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.

GARDENA-akkupuhaltimen, tuotenro 9335-55, toimitukseen ei sisälly akkua.

Akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei memory-vaikutusta).

1. Paina molempia poistopainikkeita ① ja poista akku ② akun kiinnityksestä ③.
2. Kytke akun laturi ④ pistorasiaan.
3. Kytke akun latausjohto ⑤ akkuun ⑥.

Jos latauksen merkkivalo ⑦ vilkkuu laturissa vihreänä, akkua ladataan.

Jos latauksen merkkivalo ⑦ palaa laturissa vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 8. TEKNISET TIEDOT).

4. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
5. Kun akku ⑥ on ladattu täyteen, irrota akku ⑥ laturista ④.
6. Irrota akun laturi ④ pistorasiasta.
7. Työnnä akku ⑥ kahvassa olevaan akkukiinnittimeen ⑧, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Akun latausnäyttö [kuva I3]:

Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	①, ② ja ③ palavat (60 sekuntia)
66 – 99 % ladattu	① ja ② palavat, ③ vilkkuu
33 – 65 % ladattu	① palaa, ② vilkkuu
0 – 32 % ladattu	① vilkkuu

Akun latausnäyttö käytössä:

→ Paina akun painiketta ④.

66 – 99 % ladattu	①, ② ja ③ palavat
33 – 65 % ladattu	① ja ② palavat
11 – 32 % ladattu	① palaa
0 – 10 % ladattu	① vilkkuu

4. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Älä käytä laitetta ilman oikein kiinnitettyä putkea, jotta vältät roskien lentämisen ja/tai juoksupyörään koskettamisen, joka voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

→ Käytä aina käsineitä ja suojalaseja, niiden käyttäminen estää kivien ja roskien lentämisen tai sinkoutumisen silmiin ja kasvoille, joka muuten voisi aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia vammoja.

Puhaltimen käynnistäminen [kuva O1]:

Käynnistys:

1. Työnnä akku kahvaan (katso kohtaa 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
2. Vie virtakytkin ⑩ asentoon ON (I).

Pysäytys:

1. Vie virtakytkin ⑩ asentoon OFF (0).
2. Irrota akku kahvasta (katso kohtaa 3. KÄYTTÖÖNOTTO).

Työasennot [kuva O2]:

Käytä laitetta puhaltimena roskien tai ruohonjätteiden poistamiseen ajoteiltä, jalkakäytäviltä, pihoilta jne. ja ruohonjätteiden, olkien tai lehtien puhaltamiseen kasoihin tai roskien poistamiseen nurkista, liitosten ympäriltä tai tiilien välistä.

Säädä ilmavirtaus suuntaamalla puhallusputki alas tai toiselle sivulle.

Työskentele aina riittävän kaukana kiinteistä kohteista, kuten jalkakäytävistä, isoista kivistä, ajoneuvoista ja aidoista.

Puhdista nurkat aloittaen nurkasta ja edeten ulospäin. Tällä tavoin estät roskien kerääntymisen nurkkaan, josta ne voisivat lentää kasvoillesi. Ole varovainen työskennellessäsi lähellä istutuksia. Voimakas ilmavirtaus voi vahingoittaa arkoja kasveja.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva A1]:

Varastoi laite akku irrotettuna poissa lasten ulottuvilta.

1. Kytke laite pois toiminnasta ja irrota akku (katso kohtaa 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
2. Lataa akku, näin pidennät sen käyttöikää.
3. Anna moottorin jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.
4. Säilytä laite kaikki suojukset paikoillaan. Sijoita laite siten, että mikään terävä kohta ei voi vahingossa aiheuttaa vammoja.

Talvisäilytys:

Valmisteile laite varastointia varten käyttökauden päättyessä tai jos sitä ei käytetä ainakaan 30 päivään.

Jos puhallin varastoidaan pitkäksi aikaa:

1. Kytke laite pois toiminnasta ja irrota akku (katso kohtaa 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
2. Lataa akku, näin pidennät sen käyttöikää.
3. Puhdista koko laite ennen sen pitkäaikaista varastoimista.
4. Puhdista ilmanvaihtoaukot ja ilman sisääntulo roskista pehmeällä harjalla. Älä käytä vettä.
5. Varastoi laite hyvin tuulettuun ja jos mahdollista katettuun tilaan pölyn ja lian kerääntymisen välttämiseksi. Älä peitä muovilla. Muovi ei hengitä ja se voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ja mahdollisesti ruostetta tai syöpymistä.
6. Tarkista, ettei koko laitteessa ole löystyneitä ruuveja. Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
7. Irrota puhallusputki varastoinnin helpottamiseksi.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöään umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.



Li-ion

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

1. Anna litiumionikentöiden tyhjäntä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikentöiden kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikentöt asianmukaisesti.

6. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Kehon vammat, jos puhallin kytkeytyy tahattomasti päälle.

→ Ennen huoltoa vedä akku irti (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).

Ennen jokaista käyttöä:

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon.

1. Varmista, että kaikki osat on koottu oikein.
2. Tarkasta, ovatko kiinnitysosat tai rakenneosat (esim. puhallinputki) löystyneet, vaurioituneet tai kuluneet.
3. Ota yhteys valtuutettuun huoltoilikkeeseen vaurioituneiden tai kuluneiden osien vaihtoa varten.
4. Virtakytkin – Varmista, että kytkin toimii moitteettomasti viemällä se asentoon OFF. Varmista, että moottori sammuu, käynnistä se sitten uudelleen ja jatka.

Jokaisen käytön jälkeen:

1. Tarkista ja puhdista laite ja tarrat.
2. Tarkista koko laite jokaisen käytön jälkeen irronneiden ja vaurioituneiden osien varalta. Puhdista laite kostealla liinalla.
3. Pyyhi laite puhtaalla ja kuivalla liinalla.

7. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Kehon vammat, jos puhallin kytkeytyy tahattomasti päälle.

→ Ennen vian korjaamista irrota akku (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Puhallin ei toimi	Akku tyhjä.	→ Lataa akku (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
	Akkua ei ole kiinnitetty oikein kahvaan.	→ Työnnä akku kahvaan niin, että lukituspainikkeet napsahtavat paikalleen.
	Kytkin asennossa OFF (0).	→ Vie kytkin asentoon ON (I).
Puhallin tärisee epätavallisesti	Mekaaninen vika.	→ Ota yhteys GARDENA-huoltoon.
Puhallin ei toimi. Vika-LED (m) akussa vilkkuu [kuva I3]	Akku ylikuormittunut.	→ Vapauta käynnistysvipu. Käynnistä uudelleen.
	Alijännite	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa 0 °C ... + 40 °C.
Puhallin pysähtyy. Vika-LED (m) akussa palaa [kuva I3]	Akkuvirhe/akku viallinen.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Latauksen merkkivalo (L) ei syty laturissa [kuva I2]	Laturia tai latausjohtoa ei ole liitetty oikein.	→ Kytke laturi ja latausjohto oikein paikoilleen.
Latauksen merkkivalo (L) vilkkuu laturissa punaisena [kuva I2]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Käytä akkua ympäristön lämpötilan ollessa 0 °C ... + 40 °C.
Akku ei voi enää ladata täyteen	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku (tuotenumro 9839).

Vain alkuperäistä GARDENA vara-akkuja BLI-18 (tuotenumro 9839) saa käyttää. Tämän saat GARDENA-kauppiaaltilta tai suoraan GARDENA-asiakaspalvelukeskuksesta.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapaussissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

8. TEKNISET TIEDOT

Akkupuhallin	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 9335)
Puhallusnopeus (max.)	km/h	190
Paino (akku mukaan lukien)	kg	1,8
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	68
Epävarmuus k_{pA}		3
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ mitattu/taattu	dB (A)	77 / 80
Epävarmuus k_{WA}		3
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{whw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5
Epävarmuus k_s		1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku BLI-18	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 9839)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	2,6
Akun latausaika 80%/100% (noin)	h	3,5 / 5

Laturi 18 V	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 9825-00.630.00)
Verkköjännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimellisteho	W	16
Lähtöjännite	V (DC)	18
Maks. antovirta	mA	600

9. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-Vaihtoakku BLI-18	Akku käyttöajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 9839
GARDENA Laturi 18V	GARDENA akun BLI-18 lataukseen.	tuotenro 8833

10. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkemarkkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetytty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jomman kumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittäjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Puhallusputki on kuluva osa eikä se kuulu takuun piiriin.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedené společnosti GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EU vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten de hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigt förklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdele. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително писане, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavussõnnikus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamybos siuNCiami toliau nurodyti reinginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketis gaminiJ be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzmēmus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinam, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridreven bläs Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfúvó Akkumulátorový foukač Akkumulátorový fúkač Ενοσφορηζόμενο Φυσητήρας Akumulatorski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Акумуляторна мотопра метла Akuga puhur Akkumulatörin püstavas Ar akumulatoru darbināms pūtējs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100	Batterie / Battery 9839-20 (2,6 Ah): IEC 62133	Ladegerät / Battery charger: EN ISO 12100 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29			
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Ånntaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garantirad mält / garneret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált	Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	naměřená / zaručená nameranjeno / zaručeno μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat izmēreno / garantirano mērodotu / garantēritu išmatotas / garantuojamas mērītāis / garantētais				
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldāmie aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzliksšanas gads:	77 dB(A) / 80 dB(A)	2013				
Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24-03-2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spplnomocneny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliatis atstovas Pilnvarotā persona	<i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President					
AccuJet Li-18	9335	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Documentação depositada: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivty WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EÚ: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktivtid:	EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG	Artikelnúmer: Article number: Référence : Artikelnúmer: Artikelnúmer: Artikelnúmer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artikelnúmer: Dalties numeris: Artikula numurs:				

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com